



РОЗРОБКА ПРОЄКТНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Білатеральні проекти МОН України
Українсько-Литовський проєкт

Ганна ХОЛМСЬКА



Загальна Інформація: Назва проєкту

ПРОЄКТНА ПРОПОЗИЦІЯ НА УЧАСТЬ У КОНКУРСІ
СПІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКО – ЛИТОВСЬКИХ НАУКОВО-
ДОСЛІДНИХ ПРОЄКТІВ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ У 2022 – 2023 рр.

APPLICATION FORM FOR PARTICIPATION IN THE CALL OF
THE JOINT UKRAINIAN-LITHUANIAN R&D PROJECTS
FOR THE PERIOD OF 2022 – 2023

Загальна інформація / General Information



Назва проєкту
**українською
мовою** / Title of
the project in
Ukrainian:

*The title of the project must be comprehensible and
concise*

**Назва проєкту повинна бути короткою і
зрозумілою!!!**

Назва проєкту
**англійською
мовою** / Title of
the project in
English:

/

Загальна Інформація: Анотація

Анотація (*макс. 1000 символів*) /
Summary
(*max 1000 characters*)

Provide a comprehensive description of the project
Зрозумілий опис проєкту (1000 символів)

Українська сторона підтверджує, що дослідження за цією тематикою проєкту не фінансуватимуться з державного бюджету протягом 2022-2023 років в межах іншого/-их конкурсів. У разі отримання фінансування цього проєкту з державного бюджету – заявки на проведення досліджень з цієї тематики не будуть подаватися на інші конкурси протягом періоду реалізації проєкту.

Ukrainian side confirms that research on this topic of the project will not be funded from the state budget during 2022-2023 within the framework of other call/(-s). In case of receiving funding for this project from the state budget – applications for research on this topic will not be submitted to other calls during the project implementation period.

Статистика ? X

Статистика:

Страниц	1
Слов	47
Знаков (без пробелов)	312
Знаков (с пробелами)	359
Абзацев	1
Строк	5

Учитывать надписи и сноски

Закреть

Загальна Інформація: Відповідність пріоритетній галузі досліджень

<p>Відповідність пріоритетній галузі досліджень <i>(відмітити хрестиком) /</i></p> <p>Conformity with the priority research area <i>(mark with X)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"><input checked="" type="checkbox"/> Інформаційні та нові виробничі технології (лазерні, прецизійні, механотронні, робототехнічні, плазмові, оптоелектронні, сенсорні тощо) / Information and new production technologies (laser, precision, mechatronics, robotics, plasma, optoelectronics, sensor, etc.)<input type="checkbox"/> Енергетика та енергоефективність / Energy and energy Efficiency<input type="checkbox"/> Екологія та раціональне природокористування / Ecology and environmental management<input type="checkbox"/> Науки про життя, нові технології лікування та профілактики найпоширеніших хвороб, дослідження у сфері біотехнології, біоінженерії та генетики / Life sciences, new of treating and preventing the most common diseases, research in the field of biotechnology, bioengineering and genetics<input type="checkbox"/> Нові речовини та матеріали / New substances and materials<input type="checkbox"/> Пріоритетні проблеми у сфері соціальних та гуманітарних наук / Priority problems of social sciences and humanities<input type="checkbox"/> Технології оборонного спрямування / Defense Technologies
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Загальна Інформація: Партнери

Партнери / Partners



Український партнер (UA) / Ukrainian Partner (UA):

Установа / Name	<i>The exact legal name of the project applicant, without abbreviations</i> Точна юридична назва установи-заявника
Юридична адреса / Legal address	<i>Юридична адреса / Legal address:</i>
	<i>Поштовий індекс / Postcode:</i>
	<i>E-mail:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
Контактна інформація / Contact information	Науковий керівник / Principal investigator
	<i>ПІБ повністю, науковий ступінь / Scientific degree, name, surname:</i>
	<i>Посада / Position:</i>
	<i>Номер тел. / Phone:</i>
	<i>E-mail:</i>

Литовський партнер (LT) / Lithuanian partner (LT):

--	--

Основна частина. 1. Завдання проєкту

1. Завдання проєкту (до 0,5 сторінки А4, 12pt) (тут і далі – зазначений обсяг для тексту українською мовою; обсяг тексту англійською мовою в залежності від перекладу) / **Project objectives** (up to half A4 size sheet, 12pt)

Project objective must be clear, realistic and achievable

Завдання проєкту повинні бути чіткими, реалістичними і досяжними (укр. - до 0.5 сторінки А4 12р)

Основна частина. 2. Опис поточної ситуації

2. Опис поточної ситуації (до 2 сторінок А4, 12pt) /

Description of the current situation (up to 2 A4 size sheets, 12pt)

Give a clear and comprehensible description of the current situation, define and justify the key issues that will be addressed by the project

Надайте чіткий і зрозумілий опис поточної ситуації, визначте і обґрунтуйте ключові проблеми, яким присвячений проєкт

(до 2 сторінок А4, 12pt)

Основна частина. 3. Новизна проєкту



3. Новизна проєкту (*до 1 сторінки А4, 12pt*) / **Novelty of the project** (*up to 1 A4 size sheet, 12 pt*)

Новизна проєкту
(до 1 сторінки А4, 12pt)

Основна частина. 4. Очікувані наслідки від результатів проєкту

4. Очікувані наслідки від результатів проєкту, включаючи продовження співпраці в інших проєктах міжнародного співробітництва (до 1 сторінки A4, 12pt) / Expected impacts of project results, including continuation of cooperation in other international cooperation projects (up to 1 A4 size sheet, 12pt)

Indicate the expected results, plans for joint scientific publications with Lithuanian partner, development of economic products and technology (if applicable), development of planned project application in other international programs.

Вкажіть очікувані результати, плани щодо спільних наукових публікацій з литовським партнером, розробку економічної продукції і технології (якщо це можливо), розробку запланованого застосування проєкту в інших міжнародних програмах (до 1 сторінки A4, 12pt).

Основна частина. 5. План роботи (робочі етапи)

ПР, 12pt) / Work plan (work packages) (hereafter - WP) (up to 1 A4 size sheet, 12 pt, for each WP)

ПР № / WP No.:

Назва ПР / WP title:

Цілі ПР / WP objectives:

Заплановані завдання ПР та їх розподіл серед партнерів проєкту / WP planned tasks and their distribution among the Project Partners:

Name WP, describe what will be carried out to achieve the overall objective of the project. Describe the objective of the WP and list the tasks in a logical order, indicating the Partner (s) that will implement the WP task. Specify in a logical sequence all the WPs and the tasks to be undertaken.

Назва ПР, опис заходів, які будуть здійснюватися для досягнення спільної мети проєкту. Опишіть мету ПР і перерахуйте завдання в логічному порядку із зазначенням партнера (партнерів), який буде виконувати завдання ПР. Вкажіть в логічній послідовності всі ПР і завдання, які повинні бути виконані. (до 1 сторінки А4, для кожного ПР, 12pt)

Основна частина. 7. Роль/Експертиза партнерів

7. Роль/Експертиза партнерів / Role/Expertise of the partners

Український партнер *(до 1,5 сторінки A4, 12pt)* / Ukrainian partner *(up to 1,5 A4 size sheet, 12 pt):*

Describe briefly the role and expertise of the team. Specify the key team members (name, surname, degree, year of birth) and the total number of team members. Indicate the planned involvement of young scientists (scientist under 35 years) in the project (if applicable). Indicate participation of the team members in international projects, including bilateral projects funded by the Ministry of Education and Science of Ukraine. Explain the ability of the partners to complement each other. Provide information on available infrastructure and hardware required to carry out the activities planned in the project.

Опишіть роль і досвід групи. Вкажіть ключових членів команди (ім'я, прізвище, ступінь, рік народження) і їх загальну кількість. Вкажіть плановану участь молодих вчених (вчених у віці до 35 років) в проєкті (якщо є). Вкажіть участь членів групи в міжнародних проєктах, включаючи двосторонні проєкти, що МОН України. Поясніть здатність партнерів доповнювати один одного. Надайте інформацію про наявну інфраструктуру і апаратні засоби, які необхідні для здійснення заходів, запланованих в рамках проєкту.

Основні публікації науковців, які беруть участь у проєкті щодо теми проєкту (5 публікацій) / Major publications of the researchers involved in

Основна частина. 8. Відрядження

8. Відрядження / Business trips

Відрядження до Литовської Республіки / Business trips to the Republic of Lithuania

ПІБ, посада / Name, surname, position	Мета візиту / Purpose of the visit	Рік / Year	Тривалість одного візиту (до 14 днів) / Duration of one visit (<i>max 14 days</i>)
		1	
		2	

Основна частина. 9. Витрати

9. Витрати на реалізацію проєкту для українського партнера, грн / Project implementation costs for Ukrainian partner, UAH		
Витрати	Рік 1, UAH	Рік 2, UAH
1. Прямі витрати / Direct costs:		
1.1. Витрати на оплату праці, включаючи податки (<i>макс. 53% від загального обсягу витрат</i>) / Remuneration of the research staff employed in the project, including Compulsory State Social Insurance Contributions	До 120 тис. грн x 0.53	
1.2. Матеріали, необхідні для виконання робіт, крім спецустаткування (<i>10-20% від загального обсягу витрат</i>) / Materials, consumables supplies and similar products	До 120 тис. грн x 0.2	
1.3. Витрати на службові відрядження (<i>згідно з запланованими відрядженнями</i>) (відповідно до <i>Постанови КМУ від 02.02.2011 №98</i>) / Travel expenses (<i>Specify planned business trips</i>)	Вартість авіаквитка +	
2. Непрямі витрати (<i>не більше 30% від загального обсягу витрат</i>) / Indirect costs (<i>up to 30% of the total direct costs of the project</i>)	До 120 тис. грн x 0.3	
Разом*, грн / Total, UAH		

* - розрахункова сума на фінансування проєкту залежить від затвердженого бюджету на відповідний рік і орієнтовно становить **120 тис. грн на рік**

Основна частина. 10. Чи надавалось раніше по темі проєкту державне фінансування?

10. Чи надавалось раніше по темі проєкту державне фінансування? / Has the topic of the project previously received state funding?	<input type="checkbox"/> Так / Yes <input type="checkbox"/> Ні / No Якщо «так», то вказати роки / If «Yes», indicate the years
Якщо «Так», то вказати на необхідність та відмінність досліджень, які пропонуються / If "Yes", then indicate necessity and differences of proposed project	<i>Describe data of previous project(s) Indicate necessity and differences of proposed research briefly.</i> Опишіть дані попереднього проєкту (проєктів). Коротко вкажіть необхідність і відмінності пропонованих досліджень.

Важливо взяти до уваги!

Інтелектуальна власність: Кожна сторона несе відповідальність за моніторинг захисту інтелектуальної власності, створеної в межах Проєкту відповідно до міжнародних угод, підписаних Сторонами.

Intellectual property: Each party is responsible for monitoring the protection of the intellectual property created under the Project in accordance with international agreements signed by the Parties.

Українська сторона підтверджує, що дослідження за цією тематикою проєкту не фінансуватимуться з державного бюджету протягом 2022-2023 років в межах іншого/-их конкурсів. У разі отримання фінансування цього проєкту з державного бюджету – заявки на проведення досліджень з цієї тематики не будуть подаватися на інші конкурси протягом періоду реалізації проєкту.

Підписи сторін: Литва

Литовський партнер (LT) / Lithuanian partner (LT):

Науковий керівник /
Principal investigator

(nocada / position)

ПІ / Name and
surname

Дата / Date

dd.mm.2021.

Підпис / Signature

Керівник установи /
Legal representative of
the institution

(nocada / position)

ПІ / Name and
surname

Дата / Date

dd.mm.2021.

Підпис / Signature

Печатка / Stamp

Підписи сторін: Україна

Український партнер (UA) / Ukrainian Partner (UA):

**Науковий керівник /
Principal investigator**

(посада / position)

**ПІБ / Name and
surname**

Дата / Date

dd.mm.2021.

Підпис / Signature

**Керівник установи /
Legal representative of
the institution**

(посада / position)

**ПІБ / Name and
surname**

Дата / Date

dd.mm.2021.

Підпис / Signature

Печатка / Stamp
